

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма*

Пятьдесят четвертая сессия

630-е заседание

Четверг, 2 июня 2011 года, 10 час.

Вена

*Председатель: г-н Думитру Дорин Прунариу (Румыния)**Заседание открывается в 10 час. 10 мин.***Утверждение повестки дня****Открытие сессии**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Доброе утро, уважаемые делегаты! Я хотел бы поприветствовать всех вас вновь и объявить открытым 630-е заседание очередной, пятьдесят четвертой сессии Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Вчера мы провели Юбилейный сегмент пятьдесят четвертой сессии Комитета. Прозвучали выступления, и была принята декларация о пятидесятой годовщине полета человека в космос и пятидесятой годовщине Комитета. Мы провели дискуссию за круглым столом с выдающимися ораторами и докладчиками, которые поделились своим опытом и мнениями по поводу достижений в области космических исследований и будущего человечества в космосе. Мы также заслушали ряд национальных выступлений по поводу юбилейных мероприятий. Юбилейный сегмент закончился официальным открытием выставки, здесь в Ротонде, в вестибюле Венского международного центра, и Управление по вопросам космического пространства пригласило всех нас отпраздновать это событие на вечернем приеме. Я хочу поблагодарить всех делегатов, всех приглашенных гостей, астронавтов и космонавтов, которые участвовали в праздновании, Управление по вопросам космического пространства и Секретариат Организации Объединенных Наций за большую поддержку при проведении Юбилейного сегмента. У нас еще будет много юбилейных мероприятий и различных параллельных мероприятий в ходе текущей сессии Комитета.

Уважаемые делегаты! Сегодня утром мы вначале примем повестку дня. Перед этим я хотел бы объявить о том, что сегодня в обеденное время всех делегатов приглашают на прием, который будет давать делегации Японии с часу до двух тридцати в зале "Моцарт" Венского международного центра.

Уважаемые делегаты! Вам для рассмотрения и принятия представлена предварительная повестка дня (документ A/АС.105/L.280). Эта предварительная повестка дня была подготовлена на основе решений, которые были приняты на сессии Комитета 2010 года. Затем эти решения были поддержаны Генеральной Ассамблеей в резолюции 65/97 от 10 декабря 2010 года. Предварительное расписание работы фигурирует в приложении к этой предварительной повестке дня. Пожалуйста, обратите внимание, что аннотации и предварительное расписание работы не являются частью повестки дня, которую нужно принимать Комитету. Они предоставлены для информации в помощь делегатам. Сейчас мы приступаем к принятию повестки дня. Нет возражений? Если нет возражений, могу ли я считать, что повестка дня утверждается? Решение об этом принимается.

Я хочу проинформировать Комитет о том, что я получил просьбы от следующих делегаций, которые хотели бы присутствовать на текущей сессии Комитета в качестве наблюдателей. Это Афганистан, Армения, Азербайджан, Беларусь, Коста-Рика, Хорватия, Дания, Доминиканская Республика, Гана, Гватемала, Израиль, Иордания, Оман, Панама, Республика Молдова, Шри-Ланка, Уганда,

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0708, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



Объединенные Арабские Эмираты, Йемен, а также Священный Престол, Палестина и Европейский союз. Поэтому я хочу предложить, чтобы в соответствии со сложившейся практикой мы предложили этим делегатам присутствовать на текущей сессии и выступать по мере необходимости в Комитете. Это, конечно, без ущерба дополнительным просьбам такого же характера. Это не предполагает принятия каких-либо решений в Комитета относительно статуса и является знаком вежливости, который мы обычно оказываем таким делегациям. Если нет возражений, то мы таким образом и поступим. Нет возражений? Нет. Решение принимается.

Я также хотел бы сообщить Комитету о заявке Азербайджана о принятии его в члены Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Официальное сообщение Азербайджана было получено Управлением по вопросам космического пространства 31 марта 2011 года, и должным образом было сообщено всем постоянным представительством государств – членом Комитета в вербальной ноте. Вербальная нота, полученная Азербайджаном, содержится в документе CRP-7 данной сессии. Комитет будет принимать решение по данной просьбе, когда будет рассматривать пункт 15 повестки дня "Прочие вопросы" на следующей неделе.

Делегациям также предоставлен документ CRP-6, который содержит компиляцию всей документации, полученной после прошлогодней сессии Комитета, в поддержку заявки Ассоциации центров дистанционного зондирования в арабском мире по поводу получения статуса постоянного наблюдателя в Комитете.

Заявление Председателя

Уважаемые делегаты! Теперь я зачитаю заявление Председателя.

Ваши превосходительства!

Уважаемые делегаты и представители!

Мне очень приятно приветствовать вас всех на пятьдесят четвертой сессии Комитета. Для меня большая честь иметь возможность вновь быть Председателем Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Я благодарю всех вас за постоянную поддержку, которую вы мне оказывали, и ваше эффективное сотрудничество. Я также хочу поблагодарить моих коллег по Бюро Комитета Номфунко Маджаджа (Южная Африка) и Раймундо Гонсалеса Анината (Чили) за их ценную поддержку работы Комитета.

В самом начале разрешите мне выразить глубочайшие соболезнования и чувство солидарности народам Японии, Мьянмы, Новой Зеландии,

Пакистана, Саудовской Аравии и Судана в связи недавними стихийными бедствиями, которые унесли столь много жизней и причинили такой большой ущерб этим странам. Эти недавние стихийные бедствия еще раз показывают нам, насколько мы уязвимы и как важно укреплять потенциал для минимизации разрушительных последствий катастроф. Космические инструменты необходимы в таких ситуациях, и Комитет постоянно предпринимал усилия для содействия повышению информированности и укреплению потенциала в использовании космических технологий на международном, региональном и национальном уровнях во многих критических областях, важных для человечества, таких как управление критическими ситуациями, изменение климата, продовольственная безопасность и глобальное здравоохранение.

Уважаемые делегаты! Этот год знаменует пятидесятилетие годовщину первого полета человека в космос, который открыл новые горизонты для исследования космоса. 12 апреля 1961 года советский космонавт Юрий Гагарин совершил первый полет в космос на борту аппарата "Восток". Я хочу поздравить Российскую Федерацию с этим событием. Тридцать лет тому назад, также 12 апреля, шаттл Соединенных Штатов "Колумбия" взлетел для первого своего испытательного полета, для того чтобы стать первым многоразовым аппаратом. Это было замечательное событие, и смелость, с которой Соединенные Штаты осуществляли эту программу, и их вклад в международное сотрудничество в космосе признаются всеми странами. Я хочу поздравить Соединенные Штаты с этим юбилеем. Мне повезло, я и сам вылетел в космос тридцать лет тому назад, выполняя научное задание, ровно через месяц после того, как космический челнок завершил свой первый полет. Это ценный опыт изменил мои подходы к глобальным вопросам. В результате я стал уделять особое внимание защите нашей планеты Земля и помогать глобальному и региональному развитию на основе космических применений. Вчера, 1 июня на Юбилейном сегменте и круглом столе мы смогли рассмотреть и определить ряд важных вопросов, которые, как я надеюсь помогут нам в нашей работе на текущей и будущих сессиях Комитета. Я сам сделал ряд заключений, которыми я хочу поделиться с вами.

Нам необходимо более внимательно посмотреть на то, как современная система космических исследований и технологии могут внести дальнейший вклад в решение таких проблем, как глобальное изменение климата, продовольственная безопасность, глобальное здоровье. Нам нужно попытаться посмотреть, как результаты научных исследований, которые проводятся во время полета человека в космос, могут принести пользу развивающимся странам. Нужно поддерживать региональное и межрегиональное сотрудничество в области

космической деятельности, что становится еще более важным для обеспечения мирного использования космоса, помогать государствам в развитии своего космического потенциала и вносить вклад в достижение Целей развития тысячелетия Организации Объединенных Наций. Мы должны обеспечивать более тесную координацию между Комитетом и другими межправительственными органами, которые занимаются глобальной повесткой дня развития ООН, в том числе в том, что касается крупных конференций Организации и встреч в верхах по вопросам экономического, социального и культурного развития.

Уважаемые делегаты! Я рад видеть всех вас, прибывших из различных частей мира, собравшихся здесь для участия в работе Комитета. Я имею честь приветствовать и поздравить нового члена Комитета – Тунис, который играл активную роль в работе Комитета в качестве наблюдателя. Я убежден в том, что членство Туниса обогатит дискуссию в Комитете и будет служить целям содействия международному сотрудничеству в мирном использовании космоса. Я также имею удовольствие поприветствовать нового постоянного наблюдателя в Комитете – Международную ассоциацию содействия космической безопасности (IAASS).

Уважаемые делегаты! Научно-технический подкомитет и Юридический подкомитет добились в этом году многого. Я хочу поблагодарить господина Ульриха Хута (Германия) и господина Ахмада Талебаде (Исламская Республика Иран) за их замечательное руководство работой этих органов. Я также хочу выразить благодарность господину Шивакумару (Индия), господину Сэму Харбисону (Соединенное Королевство), господину Питеру Мартинесу (Южная Африка), господину Серхио Камачо (Мексика), господину Хосе Монсеррату Филью (Бразилия), госпоже Ирмгард Марбое (Австрия) и господину Жану-Франсуа Майенсу (Бельгия) за замечательное руководство в этом году соответствующими рабочими группами подкомитетов.

Комитет и его два подкомитета в последние годы вместе продемонстрировали готовность их членов содействовать важной роли международного сотрудничества в мирном использовании космоса путем принятия важных решений по защите Земли и космического пространства. Также принимались важные решения по укреплению потенциала государств в содействии экономическому, социальному и культурному развитию и пониманию регуляторных рамок и механизмов по данным вопросам. В течение многих лет эксперты в области науки, права и политики предлагали свои навыки и время Комитету и подкомитетам, для того чтобы были приняты конкретные результаты. Поэтому я хочу воспользоваться этой возможностью, для того чтобы искренне поблагодарить всех экспертов за их

большой вклад и лидерство, что продолжает показывать уникальную роль КОПУОС и его двух вспомогательных органов на глобальном уровне.

Научно-технический подкомитет постоянно рассматривает самые последние события в области Глобальных навигационных спутниковых систем (ГНСС) и пользу, которую они приносят для экономики и общества в мире. Я рад отметить деятельность Управления по вопросам космического пространства в качестве исполнительного секретариата ISG. Как успешно строить потенциал в области космического права, в частности в развивающихся странах, – это ключевая область деятельности Юридического подкомитета. Образование, исследование, развитие и распространение информации являются необходимыми для укрепления потенциала в этой области, и я рад отметить постоянную приверженность и усилия Управления по вопросам космического пространства данным вопросам. Программа Организации Объединенных Наций по космическим приложениям по-прежнему играет важную роль в укреплении потенциала развивающихся стран в области использования космических технологий для поддержания и достижения устойчивого развития и целей глобального развития. На основе предложений Управления Научно-технический подкомитет рекомендовал предлагаемую деятельность программы на 2011 год для утверждения Комитетом на этой сессии. Управление на данной сессии также представит план своей деятельности на 2012 год. В свете проблем, которые возникают для человечества со из-за бедствий, я с удовольствием отмечаю прогресс, который был достигнут в осуществлении Плана работы ООН-СПАЙДЕР на 2011–2012 годы. Хочу выразить признательность за добровольные ресурсы которые были предоставлены различными государствами-членами, а также всем другим государствам-членам, которые выразили свою готовность предоставить взносы наличностью либо натурой в поддержку этой программы.

Уважаемые делегаты! Роль международных организаций и других органов в области космического пространства по-прежнему является важной для содействия космической деятельности на национальном, региональном, межрегиональном и глобальном уровнях. Я хочу подчеркнуть особую роль региональных механизмов, которые являются платформами для координации и сотрудничества между космическими государствами и новыми космическими государствами и устанавливают партнерство между пользователями и поставщиками космических услуг. С радостью отмечаю подготовку к четвертой Африканской руководящей конференции по космической науке и технике в целях устойчивого развития (ALC), темой которой является "Обеспечение общего видения для космоса в

Африке". Эту Конференцию будет принимать правительство Кении 26–28 сентября 2011 года. Семнадцатая сессия Азиатско-Тихоокеанского форума региональных космических агентств проходила в Мельбурне, Австралия, 23–26 ноября 2010 года. Тема сессии: "Роль космических технологий и промышленности в решении климатических проблем". Восемнадцатая сессия форума будет организована совместно правительствами Сингапура и Японии и будет приниматься Сингапуром в декабре 2011 года. Форум АПСКО провел свое четвертое заседание Совета в Паттайе, Таиланд, в конце января 2011 года, на нем было принято решение об осуществлении системы прикладных спутников с высоким разрешением в качестве факультативного проекта, а также азиатско-тихоокеанской наземной системы оптического наблюдения за космическими объектами. В качестве основной деятельности эти два проекта будут осуществляться в дополнение к проекту платформы обмена данными АПСКО. Шестая Космическая конференция американских государств проходила в Пачуке, Мексика, 15–19 ноября 2010 года. Конференция приняла Декларацию Пачука, которая призывает создать космическую техническую консультативную группу, состоящую из представителей космических агентств и правительственных институтов, отвечающих за вопросы космоса в странах американского континента.

Я хочу подчеркнуть важную роль региональных центров по образованию в области науки и техники, аффилированных с Организацией Объединенных Наций. Работа, проводимая региональными центрами, которая поддерживается программой ООН по космическим применениям, заслуживает самой высокой оценки. Региональные центры создали инфраструктуру для обучения и подготовки в области космической науки и технологии, и их программы образования являются очень успешными. Большую поддержку мы получаем со стороны организаций-постоянных наблюдателей, которые сотрудничают с членами Комитета. Упомяну несколько из них, помимо тех, о которых я уже сказал. Международная астронавтическая федерация (МАФ) вместе с соответствующими принимающими странами проводит каждый год Международный астронавтический конгресс (МАК), который обеспечивает важный диалог между всеми участниками космической деятельности на правительственном и частном уровнях. В прошлом году этот Конгресс принимался Чешской Республикой. Я очень рад отметить его успешные результаты. Надеюсь на такие же результаты Конгресса, который будет проводиться в Южной Африке. Благодарю Международный институт космического права (МИКП) и Европейский центр космического права (ЕЦКП) за успешно организованный Симпозиум на текущей сессии Юридического подкомитета на тему "Новый взгляд

на делимитацию воздушного и космического пространства". В период, прошедший после предыдущей сессии, мы стали свидетелями многих достижений в космической деятельности со стороны членов Комитета. Учитывая, что все делегации получили компакт-диск, содержащий всеобъемлющую публикацию "Основные вехи в космической деятельности в 2010 году", который также был распространен в двух подкомитетах, я не буду глубоко вдаваться в эти усилия. Тем не менее я хотел бы выразить свою искреннюю признательность КОСПАР, Международной астронавтической федерации и Международному институту космического права за подготовку данной публикации.

Уважаемые делегаты! Прежде чем я завершу свое выступление, хочу подчеркнуть один факт, который мы не должны упускать из вида. Сегодня, когда мы отмечаем пятидесятилетие первого заседания нашего Комитета, мы также можем вспомнить, что на протяжении всех этих лет Секретариат Организации Объединенных Наций, который с 1993 года представлен Управлением по вопросам космического пространства, работал с нами рука об руку, плечом к плечу. Он был полностью предан делу оказания содействия нашей работе и осуществлению наших решений. Хочу воспользоваться возможностью, для того чтобы выразить от имени Комитета признательность всем сотрудникам, работавшим в прошлом и работающим сейчас, и Управлению, которое помогает нам в наших делах. Я хочу поблагодарить команду Конференционного обслуживания, Исследовательских отдел Управления за преданную службу и прекрасную поддержку, которые они нам оказывали на протяжении ряда лет, готовя сложные и многочисленные мероприятия в рамках проходящих сессий Комитета.

Уважаемые делегаты! Нам предстоит много чего обсудить и согласовать в ближайшие дни. Однако, учитывая впечатляющий список достижений, сохранение консенсуса в процессе принятия решений и опыт вашего сотрудничества и ценные взгляды, я убежден в успехе этой сессии. Благодарю вас всех за внимание.

Уважаемые делегаты! Как и в прошлом, ориентировочная программа нашей работы, прилагаемая к повестке дня, которая была принята Комитетом ранее, будет осуществляться, насколько это возможно, гибко и может корректироваться по мере нашей работы. Резолюция 32/71 Генеральной Ассамблеи требует, чтобы члены каждого органа Организации Объединенных Наций были проинформированы в начале каждой сессии о ресурсах, которые у них имеются. Я хотел бы информировать вас о мерах, которые приняты для данной сессии Комитета. Выделенные залы заседаний: залы М1, М7, МОЕ-100 и МОЕ-13, 15, 16,

18, 19 и M0953. Устный перевод: арабский, китайский, английский, французский, русский и испанский языки. Аудиозапись будет обеспечена для пленарных заседаний на оригинальных языках и на английском. Отметьте, пожалуйста, что в приложении к своей резолюции 56/242 Генеральная Ассамблея приняла директивные указания по ограничению продолжительности заседаний, включая следующее: а) заседания, как правило, проводятся во время обычных часов заседаний, а именно с десяти до часу и с трех до шести часов в рабочие дни; б) межправительственные органы должны осуществлять обзор своей схемы заседаний и отчетных циклов и на основе координации с Конференционным обслуживанием корректировать свои пробы о заседаниях на последующих сессиях соответствующим образом. Помимо вышесказанного, финансовые и ресурсные ограничения Конференционного обслуживания совпадают с тенденцией увеличения спроса как на заседания, так и на конференционное обслуживание. Существующий потенциал не может абсорбировать дополнительный объем работы. Необходимо строго соблюдать принципы, касающиеся обеспечения устным переводом, обслуживанием заседаний и документацией. В частности, специальные заседания и неофициальные консультации, заседания вне обычных часов или в нерабочие дни не будут обслуживаться. Служба управления конференциями внедрила ряд мер по эффективности, такие как больший объем внешнего контрактирования, полная электронная обработка документации, сокращение сверхурочных и ночных часов работы и интенсивная редакционная работа по докладам. Поэтому тесное сотрудничество между делегациями, Секретариатом и Конференционным обслуживанием имеет очень большое значение. Наши коллеги в Конференционном обслуживании сделают все возможное, для того чтобы обеспечить, как и в прошлом, хорошие результаты. С учетом своевременного представления сессионной документации, они обеспечат нам значительный объем документации на шести официальных языках, насколько это возможно. Однако, учитывая вышеупомянутые ограничения, некоторые документы могут выходить лишь на дневной завершающей сессии в неотредактированном варианте либо только на английском языке в зависимости от того, насколько поздно был представлен документ на обработку. От вашего имени я хотел бы заверить Секретариат в том, что он может рассчитывать на обычное хорошее сотрудничество и понимание со стороны делегаций в соответствии с установленными сроками. Я надеюсь, что это позволит нам успешно завершить нашу сессию. Я также хотел бы напомнить делегатам о просьбе Генеральной Ассамблеи о сокращении длительности докладов, выпускаемых Секретариатом, включая доклады межправительственных органов. Поскольку

Секретариат продолжает испытывать давление относительно сокращения длительности наших докладов, будут приниматься меры в соответствии с указаниями Генерального секретаря для достижения этой цели. Заверяю вас в том, что это будет сделано без ущерба качеству и содержанию доклада, поэтому прошу проявить понимание и оказать поддержку в этом вопросе. Мы просим делегатов отключить мобильные телефоны при входе в зал. Мобильные телефоны, которые включены или работают в резервном режиме, взаимодействуют с аудиосистемой и существенно ухудшают качество услуг перевода, поэтому я настоятельно прошу вас соблюдать эту просьбу.

Уважаемые делегаты! Прежде чем мы перейдем к следующему пункту нашей повестки дня "Общий обмен мнениями", я хотел бы воспользоваться возможностью, для того чтобы информировать вас о том, что в соответствии с пунктом 15 "Прочие вопросы", который мы рассмотрим на следующей неделе, мы рассмотрим кандидатуры, которые были выдвинуты от соответствующих региональных групп на должность второго заместителя Председателя Комитета на период 2012–2013 годов и на должность Председателя Юридического подкомитета на тот же период. Тем самым бы заполним Бюро на следующий период. Мы также получили номинацию на должность Председателя Научно-технического подкомитета на период 2014–2015 годов. Эти номинации представлены в CRP-3, CRP-4 и CRP-5, которые распространяются среди всех делегаций.

Пункт 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями"

Сейчас я хотел бы начать рассмотрение пункта 4 повестки дня "Общий обмен мнениями". В качестве общего указания относительно выступлений по этому пункту повестки дня хочу сказать, что их длительность не должна превышать десять минут. Первый оратор в моем списке – уважаемый представитель Группы 77 и Китая, посол Али Солтание. Пожалуйста, вам слово. Сначала комментарий Греции по нашей повестке дня.

Г-н ЗОГРАФОС (Греция) [*синхронный перевод с английского*]: Доброе утро! Я хотел бы в рамках вашего выступления воздать должное вашим коллегам-астронавтам, которые погибли во время космических экспедиций. В моем дневном выступлении я распространю список этих людей, имена которых навечно вошли в историю. Поскольку мы проводим первое официальное заседание нашей сессии, я хотел бы выразить соболезнования от имени моей страны и от себя лично, поскольку у нас тесные семейные отношения с Японией, в связи с огромной катастрофой, которая связана не только с цунами, но и с неестественными, антропогенными катастрофами. Мы находимся под большим впечатлением от этого и надеемся, что это должно стать самым большим

уроком для всего человечества в отношении использования источников атомной энергии не только в космическом пространстве, но и на Земле. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы просить почтить минутой молчания память тысяч погибших в Японии. Благодарю вас, господин Председатель. Я извиняюсь за то, что прервал вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый делегат Греции за ваше предложение. Я с этим согласен. Мы можем почтить минутой молчания память погибших.

Сейчас слово предоставляется уважаемому представителю Группы 77 и Китая.

Г-н СОЛТАНИЕ (Группа 77 и Китай) [*синхронный перевод с арабского*], [*синхронный перевод с английского*]: Во имя Аллаха всемилостивого и милосердного!

Господин Председатель! От имени Группы 77 и Китая я хотел бы выразить наше удовлетворение в связи с тем, что вы умело руководите пятьдесят четвертой сессией КОПУОС, и я хотел бы заверить вас и членов Президиума в нашей полной поддержке на данной сессии. Группа также хотела бы выразить свою признательность директору Управления по вопросам космического пространства доктору Мазлан Отман и ее преданным делу сотрудникам за подготовку документации и планирование нашей работы, которые были проделаны в рамках подготовки данной сессии.

Господин Председатель! Этот год знаменует собой пятидесятилетие годовщину первого периода сессий КОПУОС и пятидесятилетие годовщину деятельности человека в космосе. Полет Юрия Гагарина 12 апреля 1961 года и последовавшие за ним космические полеты примерно 500 мужчин и женщин являются источником вдохновения для будущих поколений в области космической науки и ее освоения как деятельности, направленной на благополучие людей. В течение всего этого периода Комитет выступал в качестве "мостика", который обеспечивал преимущества и блага космических исследований и технологий странам, которые стремятся преодолеть социально-экономические трудности. В этой связи Группа 77 и Китай хотели бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы выразить нашу самую высокую признательность за работу, которую КОПУОС и два его подкомитета осуществляли, поощряя международное сотрудничество в области использования космического пространства в мирных целях посредством разработки договоров, регулирующих космическую деятельность и обеспечивая адекватные рамки для решения вопросов, которые имеют большое значение для развития наций.

КОПУОС идентифицирует, обсуждает и находит решения существующим в настоящее время основополагающим проблемам в космосе, и поэтому тем более незаменимой становится его роль. В последние годы Комитет был свидетелем того, как развивающиеся страны все активнее участвуют в космической деятельности и в работе КОПУОС. Ряд государств – членов Группы 77 и Китай добились важных результатов в космической деятельности, в то время как другие только начинают интегрировать космическую деятельность в свои национальные программы. Это показывает, что все члены Группы имеют более глубокое понимание потенциала, значения и воздействия космической деятельности на сегодняшнюю жизнь. В этом контексте Группа считает, что все форумы, на которых обсуждаются вопросы, связанные с космосом, должны укрепляться и усиливаться, для того чтобы обеспечить, чтобы все страны могли участвовать в такой деятельности на основе равенства.

Господин Председатель! Группа видит, что развитие международного сотрудничества в космической деятельности должно обеспечиваться, для того чтобы развивать аспекты использования космоса в мирных целях, связанные с текущей и будущей деятельностью в этой области, чтобы вносить вклад в глобальное социальное и экономическое процветание и устойчивое развитие, особенно в развивающихся странах. Вначале Группа 77 и Китай хотела бы напомнить о том, что освоение космоса должно осуществляться на основе равенства и в соответствии с принципом неприисвоения космического пространства, в том числе Луны и других небесных тел, и мирного использования космического пространства, как отмечается в статьях 1, 2, 3 и 4 Договора о принципах, регулирующих деятельность государств в освоении и использовании космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, для обеспечения общих благ от космической деятельности.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! Ряд вопросов, которые будут обсуждаться в ходе сессии, имеют первостепенное значение для развивающихся стран. Защита экологии, передача технологий, наращивание потенциала, устойчивое развитие, предотвращение стихийных бедствий и смягчение их последствий – это области, которые должны усиливаться за счет международного сотрудничества в космической деятельности. Космос играет все возрастающую и важную роль в социально-экономическом развитии всех стран. Деятельность в космосе в последние десятилетия возросла весьма драматическим образом в связи с появлением новых игроков, представляющих правительственные и неправительственные структуры, из всех стран мира. Поэтому космос необходимо защищать и использовать рационально в качестве ограниченного природного ресурса.

Устойчивое использование космоса будет оправдано, если вся деятельность, осуществляемая в этой среде, будет поддерживаться четкими положениями, правилами и рекомендациями. В то же время эта новая реальность также показывает, что предстоит проделать еще большой объем работы, и многие темы предстоит обсудить.

Господин Председатель! Увеличение объема космического мусора и возрастание возможностей столкновений поднимает вопрос относительно долгосрочной устойчивости космической деятельности, особенно на околоземной орбите, а также в среде геостационарной орбиты. Группа 77 и Китай поэтому приветствуют создание Рабочей группы по долгосрочной устойчивой деятельности в рамках Научно-технического подкомитета и призывает Комитет продолжать обсуждение этого вопроса, для того чтобы внести коллективный вклад, чтобы сделать космическую деятельность более безопасной для всех ее участников и одновременно обеспечить, чтобы все страны могли иметь равный доступ к космическому пространству.

В этом контексте, господин Председатель, Группа считает, что наш Комитет должен играть активную роль в укреплении взаимодействия между Научно-техническим и Юридическим подкомитетами для обеспечения того, чтобы достижения научно-технического прогресса адекватно рассматривались в правовых рамках космической деятельности. Координация и синергия двух подкомитетов также будет поощрять понимание и дальнейшее соблюдение важных правовых инструментов Организации Объединенных Наций. В этой связи время, которое выделяется Юридическому подкомитету, должно быть рационализировано и оптимизировано. Это должно быть обеспечено за счет интеграции, предметного обсуждения по вопросам с целью укрепления прогрессивного развития международных правовых рамок космической деятельности. Поэтому нынешняя продолжительность сессий Юридического подкомитета в две недели должна быть сохранена для обеспечения того, чтобы будущие правовые аспекты международно-правовых рамок можно было бы рассмотреть надлежащим образом.

Господин Председатель! Комитет по использованию космического пространства и его два подкомитета располагают адекватным механизмом для обсуждения вопросов, связанных с космосом. Необходимо напомнить, что люди во всем мире рассчитывают, что система Организации Объединенных Наций будет удовлетворять глобальной потребности и особенно потребности развивающихся стран в духе сотрудничества и консенсуса. Группа надеется, что мы сможем рассмотреть эти вопросы и выработать выводы и рекомендации, которые послужат вкладом в глобальное процветание в рамках развития

международного сотрудничества в мирном использовании космического пространства. Группа готова участвовать в дискуссиях, которые пройдут в ходе этой сессии Комитета, и будет излагать свои взгляды по конкретным пунктам повестки дня. Благодарю за внимание, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю представителя Группы 77 и Китая. Следующий оратор в моем списке – уважаемый посол Падилья де Леон, Колумбия, представляющий ГРУЛАК.

Г-н ПАДИЛЬЯ ДЕ ЛЕОН (Колумбия, от имени ГРУЛАК) [*синхронный перевод с испанского*]: Господин Председатель! Члены ГРУЛАК хотели бы поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя сессии Комитета. Это предоставляет возможность, которая позволит вам увеличить поддержку ГРУЛАК. Мы также хотели бы поблагодарить директора Управления по вопросам космического пространства и Секретариат за подготовку документации для работы данной сессии Комитета.

Празднование пятидесятой годовщины Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и пятидесятой годовщины пилотируемого полета очерчивает путь, который был проделан в освоении космоса на благо человечества. В этой связи ГРУЛАК хотела бы воздать должное работе Комитета и его двух подкомитетов в развитии диалога и поощрении международного сотрудничества. ГРУЛАК убеждена в благах, которое может принести человечеству мирное использование космического пространства. В связи с этим особенно важно обеспечить уважение принципов и соглашений, которые должны регулировать деятельность государств в освоении и использовании космоса, особенно принципа универсального доступа к космосу на равной основе на благо всех государств, принципа неприисоединения космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, а также выполнение обязательств, которые взяли на себя государства по обеспечению того, чтобы космос использовался исключительно в мирных целях.

Господин Председатель! Большой прогресс, которого мы добились в различных областях развития человечества и освоении космических технологий, в таких областях, как наука, экология, медицина и образование, заставляет нас подчеркнуть важность международного и межрегионального сотрудничества в космической области, для того чтобы обеспечить использование прогресса, достигнутого в этой сфере, всеми странами, особенно развивающимися, за счет программ наращивания потенциала и работы в научно-технической сфере. Кроме того, все более широкое использование космоса все большим числом участников может

привести к непредсказуемым последствиям для космической среды. Такие вопросы, как перенасыщение геостационарной орбиты, управление космическим мусором и использование ядерных источников энергии на орбитах, могут подорвать устойчивость космической деятельности. С учетом этого ГРУЛАК выражает признательность за работу, которая проводится Рабочей группой по долгосрочной устойчивости космической деятельности. Мы полагаем, что изучение этого вопроса не может и не должно стать инструментом для обеспечения того, чтобы страны, которые традиционно располагали космическими технологиями, могли бы установить ограничения в отношении других стран, которые на вполне законных основаниях стремятся к использованию космической технологии в качестве важного инструмента для улучшения условий жизни своих народов.

Господин Председатель! ГРУЛАК признает важную работу, которую наш Комитет осуществляет для обеспечения более тесного взаимодействия между Научно-техническим и Юридическим подкомитетом для обеспечения того, чтобы космическая деятельность развивалась в надлежащих правовых рамках, которые будут углублять понимание, принятие и осуществление юридических инструментов, которые существуют в рамках системы Организации Объединенных Наций. ГРУЛАК убеждена в том, что региональное и межрегиональное сотрудничество является одним из основополагающих столпов в контексте освоения космоса, что позволяет обмениваться знаниями и передовым опытом, а также позволит наращивать потенциал на международном и региональном уровнях. В этих целях ГРУЛАК воздаст должное работе, которая осуществляется в контексте Космической конференции Америк. Эта Конференция является главным форумом для развития регионального и международного сотрудничества между государствами американского континента с целью обеспечения прогресса в космической деятельности, принимая во внимание тот факт, что использование в мирных целях таких технологий должно идти на благо экономического, социального, экологического и человеческого развития народов континента. Точно так же ГРУЛАК приветствует проведение шестой Космической конференции Америк, которая прошла в Мехико в ноябре 2010 года. Мы приветствуем тот факт, что Мексика стала Временным секретариатом этой Конференции. Мы отмечаем работу, которую проделал Эквадор в качестве Временного секретариата в период по 2010 год. Мы благодарим Управление по вопросам космического пространства за сотрудничество, мы считаем очень важным, чтобы Комитет и далее укреплял сотрудничество с региональными организациями, академическими и научными институтами стран Америки и Карибского бассейна, для того чтобы повысить осознание благ,

которые наука и техника могут обеспечить для устойчивого развития.

Господин Председатель! Повестка дня пятьдесят четвертой сессии Комитета включает очень важные для развития вопросы. Это связь космоса с водой, изменением климата, ликвидацией последствий стихийных бедствий. Эти вопросы представляют особую важность для Латинской Америки, поскольку все они очень тесно связаны с развитием наших стран. От имени ГРУЛАК я еще раз хочу подтвердить готовность сотрудничать в целях проведения конструктивных и плодотворных дискуссий на текущей сессии. Мы будем еще высказываться по другим пунктам повестки дня, когда они будут рассматриваться в последующие дни.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо Колумбии, которая выступала от имени ГРУЛАК. Следующий оратор в моем списке – уважаемый представитель Венгрии от имени Европейского союза.

Г-н БОТ (Венгрия, от имени Европейского союза) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! Имею честь выступать от имени Европейского союза. Страны-кандидаты: Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Турция; страны, находящиеся в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальные кандидаты: Албания, Босния и Герцеговина, Сербия, а также Армения, Грузия, Лихтенштейн, Норвегия, Республика Молдова, Украина присоединяются к этому заявлению.

В самом начале разрешите мне поздравить вас, господин Председатель, с председательством на пятьдесят четвертой сессии Комитета. Мы убеждены, что под вашим эффективным руководством Комитет добьется ценных результатов.

Космическая деятельность расширяется, важность ее огромна. Космос – это ресурс для всех стран мира. Те, кто еще не проводит космическую деятельность, начнут ее проводить в будущем. Поэтому Европейский союз считает необходимым обеспечить большую безопасность в космосе и считает, что прагматический и поэтапный процесс может помочь добиться этой цели. Европейский союз привержен развитию и осуществлению мер транспарентности и укрепления доверия как средства обеспечения все большей безопасности в космосе. Мы понимаем вопрос риска со стороны космического мусора, который может повредить нынешней и будущей деятельности. В своем ответе на резолюцию 61/75 Генеральной Ассамблеи в сентябре 2007 года Европейский союз подчеркнул, что добровольные дорожные правила по космической деятельности, которые поддерживают оптимальную

практику во взаимоотношениях между участниками космической деятельности, будут служить этой цели. Европейский союз выдвинул предложение о Международном кодексе поведения в космическом пространстве и разработал его предварительный проект. Европейский союз проводил интенсивные консультации, и в свете этих консультаций мы подготовили пересмотренную версию нашего первого проекта Кодекса поведения, на основе чего Совет Европейского союза дал мандат высокому представителю Европейского союза 27 сентября 2010 года на продолжение и расширение консультаций. Проект Кодекса основан на трех принципах: свобода для всех в использовании космического пространства в мирных целях; сохранение безопасности и целостности космических объектов на орбите; и должный учет законных потребностей в обороне и безопасности государств. Наш предлагаемый проект предусматривает, что Кодекс будет применим ко всей космической деятельности, которая осуществляется государствами либо неправительственными организациями. Кодекс заложит базовые правила, которые нужно будет соблюдать космическим странам как в области гражданской, так и военной космической деятельности. Ввиду общего характера Кодекса не представляется целесообразным предлагать его проект на каком-либо существующем форуме, который занимается гражданской космической деятельностью, – Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи, Комитете по использованию космического пространства в мирных целях либо Первом комитете Генеральной Ассамблеи, Конференции по разоружению. Европейский союз консультируется в настоящее время со многими странами по поводу данного предложения и собирает мнения. Помимо двусторонних консультаций, мы рассматриваем возможность организации многостороннего экспертного совещания до конца 2011 года. Такое многостороннее экспертное совещание позволит подготовить Дипломатическую конференцию *ad hoc*, открытую для участия всех государств на добровольной основе, на которой Кодекс будет открыт для подписания.

Теперь я хотел бы резюмировать основные черты европейской космической политики и деятельности Венгрии как Председателя Европейского союза. Главными приоритетами европейской космической политики являются два важных космических применения – спутниковая навигация и глобальный мониторинг окружающей среды и безопасности. Европейское космическое агентство (ЕКА) занимается исследованиями и развитием космических систем и их применения, а Европейский союз вносит четкое представление по поводу того, как космос может служить наилучшим способом европейской политике, гражданам Европы, и предоставляет дополнительные финансовые ресурсы для космических программ. Мы развиваем

наши флагманские программы "Галилео" и "Глобальный мониторинг окружающей среды и безопасности" (GMES) в тесном сотрудничестве с Европейским космическим агентством. Космические компоненты обеих систем сейчас готовятся. Нашими приоритетами в космической деятельности также являются такие направления, как космос и изменение климата и исследования космоса.

Во время венгерского председательствования Европейский союз продолжал работу, которая была начата при председательстве Бельгии. Мы считаем космический сектор очень важным для европейской экономики, для исследования и развития. Недавно европейская космическая политика получила новый импульс после того, как появилось новое положение в статье 189 Договора о Европейском союзе. Мы продолжали работу в Рабочей группе по космосу, которая была учреждена в прошлом году под председательством Бельгии. Ранее в этом году мы были коспонсорами конференции "Европейская автономия в космосе", которая была организована Европейским институтом космической политики здесь, в Вене. В мае мы принимали семинар в Будапеште, посвященный научно-исследовательским и опытно-конструкторским разработкам в космосе в рамках седьмой Рамочной программы Европейского союза. Проводимые регулярно министерские совещания Космического совета Европейского союза и Европейского космического агентства подтвердили, что исследования космоса являются политической, глобальной работой, и что Европа должна проводить свою деятельность в рамках всемирной программы. Космический совет подчеркнул ценность исследования космоса для мотивированных молодых европейцев, с тем чтобы они выбирали карьеру в области науки и техники и укрепляли потенциал в Европе. Седьмой Космический совет проводился 25 ноября 2010 года в Брюсселе, на нем сопредседательствовали Бельгия и Италия, Европейский союз и Европейское космическое агентство соответственно. Это был первый Космический совет после вступления в силу Лиссабонского договора 1 декабря 2009 года. Космический совет в своей резолюции "Глобальные вызовы: использование европейских космических систем в полной мере", принятой на этом Совете, предложил Европейскому союзу, Европейскому космическому агентству, а также другим государствам-членам продолжать развитие общей космической стратегии и подтвердил, что Европа должна продолжать развивать космические инфраструктуры и применения международного класса, а также использовать эффективные и оперативные космические системы для предоставления услуг своим гражданам.

Еще раз подтверждаю, что в соответствии с заявлением, которое было принято на Юбилейном сегменте, спустя столетия мы можем подтвердить,

что Комитет по использованию космического пространства в мирных целях выполнял задачи, поставленный перед ним Генеральной Ассамблеей пятьдесят лет назад. В течение последних десятилетий КОПУОС заложил твердую правовую основу для всех форм космической деятельности, что предусматривает применение международного права и международного сотрудничества, распространение и обмен информацией через прямое телевизионное вещание через спутники, наблюдение за Землей путем дистанционного зондирования и общие стандарты, регулирующие безопасное использование ядерных источников энергии, которые необходимы для исследования и использования космического пространства. Мы убеждены в том, что КОПУОС внесет дальнейший важный вклад в тему долгосрочной устойчивости космической деятельности и в решение соответствующих правовых, экономических и политических вопросов, а также в общие рамки мирного использования космического пространства. В этой связи Европейский союз высоко оценивает создание Рабочей группы по долгосрочной устойчивости космической деятельности и призывает государства-члены оперативно принять круг ведения этой Группы, с тем чтобы она могла приступить к работе по существу в скорейшем будущем.

В заключение я еще раз хочу подчеркнуть приверженность Европейского союза принципам работы Комитета и заверяю вас нашей полной поддержке. Желаю КОПУОС дальнейших успехов работе на этой сессии, а также в будущем. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Венгрии, который выступал от имени Европейского союза. Следующий оратор в моем списке – уважаемый представитель Филиппин.

Г-н МАНАНГАН (Филиппины) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель.

Господин Председатель, уважаемые коллеги! Я хочу выразить признательность вам за председательство на пятьдесят четвертой сессии Комитета. Заверяю вас в полной поддержке и выражаю признательность Управлению по вопросам космического пространства за подготовку этой сессии.

2011 год – это пятидесятая годовщина первой сессии Комитета и пятидесятая годовщина полета человека в космос. Филиппины выражают глубокую признательность Комитету и его двум подкомитетам за работу по содействию международному сотрудничеству в мирном использовании космоса. Филиппины считают, что необходимо предпринимать больше усилий для укрепления стратегии использования космических технологий в области

минимизации риска стихийных бедствий. Сотрудничество в области эффективного использования космической информации должно быть активизировано и улучшено, что даст более широкие возможности развивающимся странам в плане доступа к космической информации, в частности во время стихийных бедствий. В этом контексте Филиппины признают важность программы ООН-СПАЙДЕР, которая оказывала помощь странам, претерпевшим стихийные бедствия. Филиппины также призывают Управление по вопросам космического пространства и государства-члены предоставлять больше возможностей для академического сотрудничества, для сотрудничества между университетами, исследовательскими центрами Организации Объединенных Наций и другими национальными и международными институтами по космическому праву с соответствующими организациями развивающихся стран. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю представителя Филиппин за выступление. Слово имеет представитель Перу.

Г-жа ЭСПИНОСА (Перу) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Мы хотим вас поздравить в связи с председательством на пятьдесят четвертой сессии Комитета. Мы благодарим Секретариат за подготовку документации.

Пятидесятая годовщина Комитета и пятидесятая годовщина полета человека в космос – все это является подтверждением того большого пути, который мы прошли в области исследования и использования космического пространства.

Мы активно работаем в космическом секторе, для того чтобы использовать космические технологии. У нас есть Национальная комиссия по вопросам космоса, которая занимается применением космических технологий на национальном уровне в области управления критическими ситуациями, в частности. В 2002 году мы установили систему мониторинга природных ресурсов, в частности в районе бассейна Амазонки. Космические технологии важны с точки зрения управления стихийными бедствиями и изменением климата. Это особенно важный вопрос для моей страны. Мы знаем, как влияет изменение климата, как его последствия сдерживают развитие стран. Мы воздаем должное работе Комитета и программе ООН-СПАЙДЕР, а также программе по образованию. Использование современных космических технологий и спутниковые данные играют важную роль для устойчивого развития. Мы хотим поприветствовать усилия КОПУОС, программы Управления по вопросам космического пространства, поскольку все это дает замечательную платформу для сотрудничества, что позволяет обмениваться экспертными знаниями. Мы

хотим продолжать участвовать во всех видах деятельности, которая проводится Управлением. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Перу за заявление. Следующий выступающий – уважаемый представитель Японии.

Г-н НАКАНЕ (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель.

Уважаемые делегаты! Вначале разрешите выразить благодарность от имени правительства Японии за минут молчания в память о жертвах разрушительного землетрясения в Японии, что было предложено уважаемым представителем Греции.

Мне очень приятно выступать здесь сегодня от имени Японии. Вначале я хотел бы выразить искреннюю благодарность господину Думитру Дорину Прунариу, членам Бюро и доктору Мазлан Отман и ее персоналу за неустанные усилия по подготовке сессии Комитета. Хочу похвалить и наших предшественников, чья работа и видение нашли выражение в успехе работы Комитета. Я горжусь тем, что участвовал в праздновании исторических событий – пятидесятой годовщины Комитета и пятидесятой годовщины полета человека в космос. Это действительно веха в истории человечества.

Три месяца прошли после того, как великое землетрясение потрясло нашу страну. Мы получали колоссальную поддержку в различных формах. Помогали нам и тысячи спутниковых снимков, которые предоставляла нам Международная хартия по бедствиям и "Часовой Азии". Эти снимки использовались для оценки ситуации в пострадавших в результате землетрясения и цунами районах. От имени правительства Японии я хочу выразить искреннюю благодарность за все формы такой важной для нас поддержки, в эту тяжелую для нашей нации минуту. Сейчас ведутся восстановительные работы, мы верим в то, что Япония станет после этого бедствия еще более красивой и замечательной страной.

В соответствии с базовым Законом о космосе, который был принят в мае 2008 года, Япония содействует развитию космической деятельности, исходя из международных соглашений и основываясь на принципе пацифизма, который закреплен в Конституции Японии. В Японии 2009 года было решено, что базовый космический план для космической политики станет платформой для национальной космической стратегии Японии. Первоначально предусматривалось принятие этой стратегии сроком на пять лет, но данная стратегия является поэтапной и позволяет принять ее на десять лет. В прошлом году Япония подготовила политику,

которая называется "Содействие космической политике на нынешнем этапе". Эта политика касается разработки и использования ракет и спутников, а также космической дипломатии и научно-технического потенциала. Япония уделяет приоритетное внимание вопросу космической политики.

Господин Председатель! Япония содействует международному сотрудничеству в деле использования космических технологий в различных областях. Я хочу вкратце рассказать об этом.

Господин Председатель! Во-первых, разрешите мне коснуться различных космических экспериментов, которые проводились в японском экспериментальном модуле "Кибо", что означает "надежда". Мы добиваемся надежных результатов в области выращивания высококачественных белковых кристаллов, что содействует новациям в области фармакологии, биологии и материаловедении, а также в области астрономических исследований. Кроме того, японский астронавт Сатоши Фурукава начнет свое долгосрочное пребывание на Международной космической станции в этом месяце. Эта уже третья такая миссия с участием японских астронавтов. Еще два японских астронавта должны приступить к долгосрочным заданиям на Международной космической станции в следующем году. Астронавт Коичи Ваката будет первым японским командиром экипажа МКС. Мы будем по-прежнему содействовать сотрудничеству в рамках МКС и использовать "Кибо" в качестве проекта участников в МКС. Наш астероидный исследователь "Хаябуса", что означает "сокол-сапсан", успешно преодолел ряд трудностей и после семилетнего полета в космосе вернулся на Землю в июне. Первоначальный анализ частиц, которые он привез в контейнере, сейчас проводится. Мы ожидаем, что будущие анализы этих частиц дадут научные результаты, которые будут содействовать лучшему пониманию околоземных объектов. Эти достижения в области космической науки и техники являются не только кульминацией наших научных и технических стараний, это инвестиции в мечты и надежды будущих поколений. Важно то, чтобы космические активы содействовали решению глобальных вопросов. Японский спутник по наблюдению за землей "Дайчи", что означает "Земля" по-японски, проводил наблюдения в течение пяти лет и трех месяцев, он получил 6,5 млн. снимков нашей планеты. 12 мая этот спутник прекратил работу. Использование "Дайчи" помогло Японии в укреплении партнерства по вопросам научно-технических исследований в целях устойчивого развития. Целью такого партнерства является решение глобальных вопросов, таких как потепление, борьба со стихийными бедствиями, эпидемиология, в поддержку развивающихся страна. Снимки, полученные этим спутником, использовались для

мониторинга углерода в Индонезии и ледниковых озер в Бутане с точки зрения наводнения. "Дайчи" также дал ценную информацию, наблюдая приблизительно за 100 районами, которые страдали от бедствий в течение года, в том числе он наблюдал из великим землетрясением и цунами в Японии. Япония планирует продолжать такие спутниковые проекты. Спутники "Ибуки", что означает на японском языке "дыхание", наблюдает за концентрацией распространения парниковых газов на Земле из космоса и содействует международным усилиям по предотвращению глобального потепления. "Ибуки" должен предоставить данные по чистым поглощениям и эмиссиям практически по всей поверхности Земли в течение этого месяца. Мы надеемся, что эти данные проиллюстрируют различия, например, между эмиссиями CO₂ и поглощением CO₂ лесами.

Космические применения в Азии различны, и они отличаются от страны к стране. С учетом этого был создан Азиатско-Тихоокеанский форум региональных космических агентств (АПРСАФ). В этом году АПРСАФ будет отмечать свою 18-ю годовщину. Это открытый для участия любого государства форум. Проект "Часовой Азии" является еще одним примером инициативы этого форума и осуществлялся на основе широкого участия, и это поддерживает наше мнение по поводу того, что АПРСАФ может стать моделью регионального сотрудничества в космосе для всего мира.

КОПУОС – это единственный форум, где обсуждается широкий круг вопросов государственными экспертами в целях обмена информацией и опытом, в целях обеспечения транспарентности и взаимного доверия, на котором согласовываются общие позиции по самым различным вопросам, в том числе и по сохранению космического пространства. Прошло пятьдесят лет после первого полет человека в космос, и космические активы и технологии необходимы не только для экономической и социальной деятельности и безопасности на Земле, они также необходимы и для решения экологических вопросов и вопросов, связанных со стихийными бедствиями. Поэтому для всего человечества важно, чтобы мы выполняли свое обязательство развивать мирное использование космоса. Мы будем еще представлять свои мнения по важности долгосрочной устойчивости космической деятельности, когда этот вопрос будет рассматриваться в рамках доклада Научно-технического подкомитета.

В заключение хочу добавить личную ноту. Я восхищен тем, что доктор Хорикава, технический советник JAXA, который сидит рядом со мной, был номинирован от Азиатской группы в качестве преемника господина Прунариу на посту Председателя КОПУОС в 2012–2013 годах. Я убежден в том, что умелый доктор Хорикава внесет

большой вклад в плодотворные дискуссии, проходящие в Комитете, на основе своего обширного опыта и знаний в области космической деятельности. Я также рад признать вклад моего соотечественника господина Дои, главы Управления Организации Объединенных Наций, который сидит передо мной, признать его большую работу, несмотря на серьезные вызовы и проблемы в области укрепления потенциала развивающихся стран. Приверженность этих двух персон символизирует приверженность Японии работе КОПУОС. Япония по-прежнему будет вносить свой вклад в области науки, техники, инноваций, будет предоставлять компетентный персонал, для того чтобы ценная работа КОПУОС продолжалась, с тем чтобы те, кто будет жить после нас, имели светлое будущее в космосе. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого посла Японии. Следующий выступающий – представитель Иордании.

Г-н ХАСАВНЕХ (Иордания) [*синхронный перевод с арабского*]: Благодарю вас, господин Председатель.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! В самом начале я хочу от имени Хашимитского Королевства Иордания, от имени делегации Иордании, от имени генерального директора Иорданского центра выразить благодарность организаторам текущей сессии, в частности, благодарю Председателя КОПУОС и директора Управления по вопросам космического пространства госпожу Отман, а также команду за хорошую организацию нашей работы. От имени делегации Иордании поздравляю всех с пятидесятилетней годовщиной полета человека в космос и пятидесятилетним юбилеем КОПУОС. Я присутствовал на этом важном мероприятии. Мы провели целый ряд мероприятий в Хашимитском королевстве в сотрудничестве с Управлением по вопросам космического пространства и Постоянным представительством Иордании здесь, в Вене, и национальными органами в Иордании.

Мы заявили о желании принять у себя Региональный центр по вопросам образования в области космоса в Западной Азии, штаб-квартира которого разместится в географическом центре Иордании, которая имеет всю необходимую инфраструктуру, а также квалифицированные людские ресурсы в области картографии, дистанционного зондирования, систем географической информации, спутниковых изображений и их обработки, а также разработки программных и аппаратных продуктов. Мы также сотрудничаем с представителями академических кругов, с экспертами в различных научно-исследовательских институтах и университетах Иордании. Могу подтвердить здесь, что мы готовы

использовать все меры, необходимые для того, чтобы инаугурировать этот Центр в 2011 году. Мы надеемся, что инаугурация пойдет под покровительством его королевского величества.

Господин Председатель! Позвольте мне сказать о тех основных событиях, которые предшествовали созданию этого Центра. Идея создания региональных центров восходит к резолюции 45/72 Генеральной Ассамблеи 1990 года. Что касается Западной Азии, которая включает все азиатские арабские страны, то Управление с учетом этой резолюции создало Комитет для оценки всех стран, которые могли бы принять подобный Центр. Иордания и другие арабские страны заявили о своем желании принять этот важный Центр. В 1998 году Управление по вопросам космического пространства направило миссию экспертов в регион для оценки потенциала стран и их возможностей по принятию такого Регионального центра. Тогда Иордания была выбрана, учитывая инфраструктуру, а также научно-технический потенциал и наличие квалифицированных специалистов в стране. В 2000 году Иордания официально приветствовала решение об организации Центра, о чем говорится в документах А/АС.103/736, а также А/АС.105/884, в пункте 55 и 63 каждого документа, соответственно. Арабская федерация по космическим наукам, председателем которой я имею честь являться, также выразила свою поддержку созданию этого Центра в Иордании. Прошел обмен корреспонденцией между иорданскими властями и Управлением по вопросам космического пространства, с тем чтобы официально принять решение о размещении этого центра. Однако некоторые обстоятельства не позволили нам создать Центр на этом этапе. Затем в ходе сессии Научно-технического подкомитета в феврале 2011 года вопрос снова был поднят нашей миссией в Вене, и мы благодарим ее за это. Генеральный директор Королевского географического центра Иордании, а также Генеральный секретарь Арабской федерации по космическим и астрономическим вопросам просил нашу миссию в Вене направить меморандум в Управление по вопросам космического пространства, с тем чтобы информировать его о готовности Иордании принять Региональный центр. Управление, которое мы глубоко благодарим, распространило этот меморандум среди государств-членов и наблюдателей, информируя их об этом. 6 мая 2011 года я имел честь встретиться с директором Управления доктором Мазлан Отман, а также доктором Хансом Болдом, человеком, который отвечает за региональные программы. Я информировал доктора Отман о готовности Иордании принять Центр, и она, действительно, предоставила мне всю необходимую информацию, а также соглашение, которое будет подписано для создания такого Регионального центра. Она сказала мне, что министр иностранных дел Иордании должен распространить меморандум среди всех миссий в

Вене и Аммане, информируя их об этом. Это имело место, и мы также взяли на себя задачу по информированию всех арабских стран в отношении организационной структуры Центра и его образовательных программ. Это сейчас имеет место, и Региональный центр также координирует свою работу с соответствующими властями в Иордании и университетом Аль-Бейтс, с Департаментом образования и Федерацией по астрономическим наукам, а также с Верховным советом по науке и технике и специализированными академическими учреждениями.

Госпожа Мазлан Отман просила Иорданию выступить с заявлением в ходе пятьдесят четвертой сессии КОПУОС, с тем чтобы проинформировать Комитет о создании Центра. Мы это сделали вместе с нашей миссией в Вене и генеральным директором Королевского географического центра Иордании. В настоящее время мы официально заявляем, что Региональный центр будет открыт в 2011 году, и Иордания тем самым станет региональной штаб-квартирой для преподавания вопросов космоса и технологии.

В заключение я хочу поблагодарить всех, кто помог нам в достижении этой цели. Я хочу особо поблагодарить директора Управления по вопросам космического пространства доктора Мазлан Отман, а также нашего посла в Вене. Мы также хотим поблагодарить представителя Аммана доктора Шалехсалани, который сегодня участвует в нашей работе и постоянно помогал нам и оказывал поддержку в создании Регионального центра. Он также предложил принять десятый Астрономический конгресс, который состоится в феврале 2012 года в Аммане, на основе сотрудничества с Международной астрономической федерацией, НАСА и другими институтами. Я хочу пригласить все заинтересованные стороны принять участие в этом Конгрессе. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого делегата Иордании за выступление. Следующий оратор в моем списке – господин Хуэй Кан Хуан, представитель Китая. Пожалуйста.

Г-н ХУАН (Китай) [*синхронный перевод с китайского*]: Господин Председатель! Я очень рад вернуться в КОПУОС после девяти лет отсутствия. Я рад видеть такое большое число моих коллег. Вы по-прежнему очень активно работаете в рамках платформы, которая была создана для КОПУОС.

Прежде всего позвольте мне поздравить вас от имени делегации Китая в связи с тем, что вы вновь председательствуете на этой сессии. Хочу поблагодарить доктора Отман, директора Управления по вопросам космического пространства, и

Секретариат за напряженную работу, которая была проделана при подготовке этой сессии.

Господин Председатель! Вчера коллеги из аэрокосмического сообщества собрались здесь, для того чтобы отпраздновать пятидесятилетний юбилей Комитета Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях. Торжественный сегмент прошел вчера очень успешно. Мы приняли Декларацию о пятидесятой годовщине КОПУОС и пилотируемого космического полета. Это было историческим результатом данной сессии Комитета. Делегация Китая поздравляет Комитет с этим достижением.

Господин Председатель! Глядя в будущее, китайская делегация предлагает и полагает, что в ближайшие пятьдесят лет мы должны включать развитие в повестку дня освоения космоса, с тем чтобы блага космической деятельности могли быть доступны для всех стран, чтобы космическая технология и практические решения могли бы позволить максимизировать блага от освоения космоса для всех стран, особенно для тех из них, которые еще не располагают космическим потенциалом. Инклюзивный характер освоения космоса имеет различное значение. Во-первых, инклюзивное развитие включает интеграцию в космической среде. Освоение и использование космоса должны согласовываться с космической экологией и быть связаны с устойчивым освоением космоса, для того чтобы сохранить экологию космоса, который является общим достоянием человечества. Во-вторых, инклюзивное развитие также включает интеграцию всех стран. Все страны, независимо от их размера и силы, имеют равные права в том, что касается мирного использования космоса. Каждый гражданин планеты имеет право на то, чтобы пользоваться благами, которые обеспечиваются космической техникой, и восхищаться красотой космоса вблизи. В-третьих, инклюзивное развитие предполагает инклюзивность, распространяющуюся на все человечество. Освоение космоса расширяет горизонты людей, обеспечивает преемственность в истории человека. Поэтому инклюзивное развитие выходит за национальные границы и позволяет людям лучше понять их человечность.

Господин Председатель! Если посмотреть на историю Комитета и пилотируемых полетов, я был бы неправ, если бы не остановился на международном сотрудничестве и верховенстве права в космосе. Для того чтобы обеспечить инклюзивное развитие в космической деятельности в будущем, мы должны обеспечивать развитие международного сотрудничества и верховенство права в космосе. Международное сотрудничество это не только продукт опыта освоения человеком космического пространства, но и основной принцип, который регулирует космическую деятельность

различных стран. По мере расширения космической деятельности ее участники сталкиваются с беспрецедентными вызовами и открывают новые возможности. Мы должны пользоваться этими возможностями и обеспечивать инклюзивное развитие и освоение космоса. Это станет возможным только в том случае, если мы обеспечим инклюзивное международное сотрудничество на равной основе, что позволит большему числу стран, которые не имеют космического потенциала, подключиться к этому процессу. Космическое право – это важный компонент гармонии в космосе, предотвращения веопонизации космоса и обеспечения устойчивого развития космоса. Все договоры, принципы и декларации, которые учреждены под руководством КОПУОС, явились важным вкладом в регулирование космической деятельности, сохранение порядка в космосе и поощрение сотрудничества. Космическая деятельность каждой страны должна опираться на эти договоры, принципы и декларации и осуществляться в соответствии с правом. Кроме того, тенденция к коммерциализации космической деятельности и реальные риски милитаризации космоса требуют принятия новых космических законов и инструментов, для того чтобы укрепить космический режим и обеспечить гарантии для инклюзивного развития космоса.

Господин Председатель! В заключение в этот торжественный момент я хотел бы вновь подтвердить от имени китайской делегации, что Китай и впредь будет руководствоваться концепцией гармонии в космосе и будет работать в Комитете в рамках нашей совместной приверженности инклюзивному развитию освоения космоса в интересах мира, сотрудничества и обеспечения верховенства права. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю уважаемого представителя Китая за выступление. Следующий оратор в моем списке – уважаемый делегат Ирана. Пожалуйста.

Г-н ФАЗЕЛИ (Иран) [*синхронный перевод с арабского*], [*синхронный перевод с английского*]: Во имя Аллаха всемилостивого и милосердного!

Господин Председатель, ваши превосходительства, уважаемые делегаты, дамы и господа!

Господин Председатель, мне очень приятно поздравить вас в связи с избранием на руководящий пост пятьдесят четвертой сессии Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Я убежден, что ваше видение, обогащенное вашими знаниями, ваш богатый опыт и ваше ощущение космоса позволят нашей сессии добиться полного успеха. Мы высоко ценим те усилия, которые были предприняты уходящим Бюро и

Председателем. Я заверяю вас в полном сотрудничестве моей делегации. Я хочу также выразить свою признательность доктору Мазлан Отман, генеральному директору Управления по вопросам космического пространства, и ее коллегам за эффективное лидерство, которое превратило международное сотрудничество в целом и наше взаимодействие в частности в эффективное и многообещающее. Мы желаем, чтобы наше сотрудничество и понимание позволило нам не только обеспечить дальнейшее развитие передовой науки, исследований и технологий, но и сделать более качественной нашу жизнь для всех наций мира и сейчас, и в будущем. Пользуясь этой ценной возможностью, я также считаю привилегией, что я могу поздравить все государства-члены и все мировое сообщество с пятидесятой годовщиной Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и пятидесятой годовщиной пилотируемого космического полета.

Господин Председатель! Иран, будучи одним из государств – основателей КОПУОС, постоянно поддерживал его деятельность и вносит активный вклад в работу Комитета по утверждению основополагающих принципов, регулирующих космическую деятельность. В этом контексте, а также в интересах национального развития пришлось проанализировать организационную структуру Иранского космического агентства в соответствии с его текущим и будущим предназначением. Сегодня я рад доложить, что первый шаг уже был сделан со времени нашей последней встречи как в том, что касается модернизации нашей позиции в правительственной иерархии, так и в том, что касается совершенствования нашей организационной структуры. Первый шаг предусматривал вывод нашей организации из Министерства по информации и коммуникациям и размещение его под эгидой Канцелярии Исламской Республики Иран. Кроме того, вся космическая деятельность в Иране, включая деятельность двух ведущих иранских исследовательских центров, будет осуществляться под надзором Иранского космического агентства. Этот важный шаг позволит содействовать достижению нашей общей цели, а именно служить человечеству за счет использования космического пространства в мирных целях. Установление тесных научных отношений с ведущими университетами также позволяет развивать академический вклад в этом направлении.

Господин Председатель! Мы располагаем рядом микроспутников и национальных спутниковых проектов. Аппарат "Кавошгар" успешно был запущен в марте 2011 года с исследовательским грузом на борту. Мы надеемся, что это позволит накопить ценный опыт для наших будущих крупных проектов. Наш вновь учрежденный проект по телемедицине успешно осуществляется. Предстоящий семинар по

телемедицине в Тегеране с участием Управления по вопросам космического пространства позволит достичь той же цели. Иранское космическое агентство, будучи хранителем всех космических проектов страны, осуществляет полную координацию деятельности по всем проектам – от концептуальной разработки до этапа использования технологии, – что требует постоянного наращивания потенциала. Создание Национальной космической лаборатории, а также увеличение числа исследовательских центров на основе тесного сотрудничества с академическими институтами является шагом в этом направлении. Иранское космическое агентство активно представлено на многих международных и региональных форумах и вносит вклад в соответствующую деятельность, в частности в создание и участие в работе АПСКО – Организации в области космического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, оно принимает активное участие в работе в рамках программы ООН-СПАЙДЕР. Кроме того, мы рассчитываем на взаимное сотрудничество с развивающимися странами в целях развития мирной космической деятельности.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! Моя делегация хотела бы выразить искренние пожелания успешного завершения нашей работы. Мы хотим завершить вас в нашем полном сотрудничестве. Исламская Республика Иран твердо верит в то, что космическое пространство является общим достоянием человечества, и глобальное понимание и действия в направлении мирного использования космоса, без какой-либо дискриминации, являются ключевым элементом, для того чтобы служить человечеству на эффективной основе. Благодарю за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю уважаемого представителя Ирана за выступление. Я хочу спросить делегации, которые записались для выступления днем, не будут ли они готовы выступить сейчас, поскольку у нас еще остается время. Румыния, Чили, Украина, Пакистан, Греция, Малайзия. Может ли кто-либо выступить сейчас? Уважаемый делегат Малайзии, пожалуйста, вам слово!

Г-н СУБАРИ (Малайзия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, дамы и господа! От имени моей делегации хочу прежде всего выразить нашу радость в связи с тем, что мы вновь видим вас на посту Председателя пятьдесят четвертой сессии КОПУОС вместе с двумя вашими заместителями. Мы убеждены, что под вашим умелым руководством ваша команда при поддержке Секретариата Управления под руководством доктора Мазлан Отман обеспечит успех в проведении нашей сессии. Мы хотели бы

выразить нашу признательность и наилучшие пожелания в связи с пятидесятой годовщиной нашего Комитета. Несомненно, Комитет по использованию космического пространства в мирных целях эффективно служит стоящим перед ним целям по развитию международного сотрудничества на благо всего человечества.

Господин Председатель! Как и другие государства, Малайзия хотела бы прежде всего выразить наши искренние соболезнования народу и правительству Японии в связи недавними землетрясениями и цунами, которые привели к гибели людей и серьезным разрушениям. Помощь, которую Малайзия предоставила, подтверждает нашу дружбу и симпатию. Недавнее посещение нашим премьер-министром Японии подтверждает искренность наших чувств. Мы надеемся, что Япония оперативно преодолет последствия этих стихийных бедствий.

Господин Председатель! Технологический прогресс и инициативы, особенно в области космической деятельности, по-прежнему не дотягивает до тех задач, которые встают перед нами. Поэтому совместные усилия всех нас абсолютно необходимы.

Господин Председатель! Я рад рассказать на этой встрече о космической деятельности моей страны, о достижениях, которые были достигнуты со времени сессии в июне прошлого года. Образовательный компонент космической программы будет по-прежнему важным пунктом повестки дня. Национальный планетарий по-прежнему является главным объектом в этой важной миссии, помимо других образовательных и информационных программ. Программа "Национальные космические вызовы" уже осуществляется четырнадцатый год, она адресована школьникам и предлагает интересные творческие модули. Программа привлекла 9151 участника в прошлом году. Проведение конкурса водяных ракет для учащихся средних школ привлекло 5000 участников, в том числе из Австралии. 2010 год был представлен как Год новаций и творческого подхода. Программа "Новаторская Малайзия-2010" – это национальная программа, которая направлена на создание творческого потенциала в стране в рамках осуществления видения до 2022 года. Была организована особая программа по пропаганде космоса среди молодежи и программа "Вызов Ангкасаван", в которой приняли участие 10 000 молодых людей. Нынешний 2001 год был провозглашен Годом пропаганды науки и математики под лозунгом "Надо любить науку и математику". 2012 год будет провозглашен Годом науки.

Работа по созданию наземной инфраструктуры, в том числе по созданию системы тестирования, идет полным ходом. Объект будет завершен до конца

этого года, он будет работать в полном объеме в течение следующего года, когда мы будем готовы к запуску нашего второго спутника дистанционного зондирования Земли. В начале этого года правительство утвердило создание второго спутника дистанционного зондирования Земли "Раззакат-2". Спутник по плану должен быть готов к 2012–2014 годам и будет запущен в 2015 году. Эксперименты по микрогравитации стали важной научной программой. Для обеспечения постоянной поддержки на самом высоком политическом уровне в рамках программы "Ангкасаван" в июле 2010 года был проведен специальный брифинг для малазийских членов парламента по микрогравитационным экспериментам. В рамках усилий по развитию национальной космической политики в ноябре 2010 года был организован двухдневный национальный семинар. Семинар был весьма содержательным, в нем приняла участие директор Управления по вопросам космического пространства доктор Отман, которая выступила по теме "Разработка космических программ: глобальные сценарии". Доктор Отман участвовала в рассмотрении программы космической политики. Национальный семинар по развитию глобальных технологий GPS был организован в сентябре 2010 года. Семинар привлек различных правительственных чиновников, а также специалистов из промышленности.

Малайзия верит в стратегическое значение международного сотрудничества в рамках космических проектов. Сотрудничество с Японским космическим агентством JAXA в рамках программы кристаллизации протеинов в космосе осуществляется уже второй год. Было выведено, по крайней мере, еще восемь протеинов на Международную космическую станцию в целях кристаллизации. Программа будет завершена в 2012 году. Еще одна форма сотрудничества с JAXA связана с организацией конкурса параболических полетов среди местных университетов. Это новая программа для будущих ученых и инженеров предусматривает проведение новаторских творческих экспериментов в рамках двадцатисекундных условий микрогравитации, в рамках параболических полетов в Нагое, Япония, что должно повышать информированность в отношении использования космической среды и развивать человеческий потенциал для будущих космических программ. В контексте работы в области биомедицинских проблем совместно с Россией мы участвуем в проекте "Марс-500". Данные были получены в рамках этого проекта совсем недавно, и наши ученые получили интересные результаты. Эксперимент продолжится и в следующем году. В рамках форума Азиатско-Тихоокеанского региона инженеры из Малайзии принимали участие в программе "Стар" начиная с прошлого года. Это совместный проект в рамках программы развития с участием ряда стран АРПСАФ. Целью данной программы является

наращивание потенциала спутниковых технологий. Еще одна инициатива АРПСАФ касается проведения программы "Космические семена для будущего Азии. Некоторые семена были отправлены на Международную космическую станцию при сотрудничестве с JAXA, и через несколько месяцев они были возвращены на Землю. Если я не ошибаюсь, то вчера на Землю вернулась последняя миссия "Эндевор". Семена были розданы школьникам, которые выращивали их вместе с контрольными семенами для сравнения. Попутно они проводили научные наблюдения. Программа предназначена для повышения информированности в отношении науки микрогравитации, с тем чтобы развивать их навыки и научные исследования. В рамках инициативы "Часовой Азии" Малайзия недавно была представлена в качестве центра по анализу данных. Мы надеемся, что тем самым Малайзия внесет существенный вклад в организацию этой инициативы. В рамках АСЕАН и сотрудничества стран АСЕАН наша страна продолжала участие в работе Комитета АСЕАН по науке и технике в рамках инициативы АСЕАН-КОС. В рамках международной инициативы по погоде (ISFI) Малайзия разработала Национальную метеорологическую инициативу и комитет, подключая соответствующие агентства, университеты и промышленность. Задача состоит в том, чтобы разработать метеорологическую программу в Малайзии и пропагандировать идею космической погоды среди общественности. Ряд инструментов программы ISFI размещен в Малайзии, в том числе система приобретения магнитных данных в ресивере GPS, сети по распространению информации, а также низкочастотный инструмент спектроскопии и переносная наблюдательная установка "Каллисто" и системы изучения помех. В рамках этой инициативы в июле этого года пройдет международная конференция по космической науке и технике ICONSPACE-2011, которая будет организована Национальным университетом Малайзии. Конференция будет посвящена освоению экваториальных явлений.

Господин Председатель, уважаемые дамы и господа! С учетом того, что было сделано, и того, что мы будем делать в будущем, моя делегация хотела бы подтвердить свою приверженность делу освоения космического пространства в мирных целях. Мы и далее будем оказывать поддержку этой цели, обеспечивая, чтобы космос оставался общим достоянием человечества. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Малайзии за его заявление. Слово имеет уважаемый представитель Индии.

Г-н ШИВАКУМАР (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель! Индийская делегация очень рада, что вы являетесь

Председателем и будете руководить работой пятьдесят четвертой сессии Комитета. Мы уверены, что достигнем значительного прогресса в нашей работе по всем пунктам повестки дня под вашим руководством и при активной поддержке Комитета. Индийская делегация выражает свою глубокую обеспокоенность тем, что потеряно большое количество жизней в результате природных катастроф во многих странах.

Господин Председатель! Я хочу сказать о том, что за последний годы мы также проводим очень активную работу по космическому пространству. Мы должны представить Комитету основные наши достижения в этой области. 12 июля 2010 года мы запустили ракету-носитель PSLV-C15. Это шестнадцатый успешный запуск. Кроме того, мы запустили четыре дополнительных спутника: STUDSAT, который был построен студентами Индии, ALSAT-2I из Алжира, NLS-6-1, NLS-6-2 из Канады. Они находятся на своих соответствующих орбитах. CARTOSAT-2B представит снимки высокого разрешения, которые мы будем получать с помощью этого спутника. STUDSAT является спутником очень небольшим по весу, меньше, чем 1 кг, построенным студентами. В работе по его созданию участвовали 7 инженерных колледжей Индии. 20 апреля 2011 года PSLV-C16 осуществил шестнадцатый успешный полет. Мы запустили спутник RESOURCESAT-2 и два дополнительных спутника – YOUTHSAT и X-SAT на соответствующие орбиты. RESOURCESAT – это многоспектральный спутник, который будет давать различные снимки. Он уже нам дает снимки отличного качества. YOUTHSAT – это небольшой спутник, он построен совместно с Московским государственным университетом. X-SAT – этот также небольшой спутник который мы построили вместе с Сингапуром. Он тоже очень хорошо действует. 21 мая 2011 года Индия запустила коммуникационный спутник GSAT-8 с космодрома во Французской Гвиане. GSAT-8, который имеет 24 транспондера и соответствующие навигационные приборы, дает очень точные сигналы GPS. В рамках коммерческого партнерства с EADS-Astrium мы построили спутник и запустили его 27 ноября 2010 года. Спутник имеет десять транспондеров высокой мощности EK, EQ, полосы будут обозначены. 25 декабря 2010 года состоялась миссия PSLV-F06. Использовались коммуникационные спутники X-SAT5. Там имели место небольшие срывы.

Господин Председатель! Несмотря на то, что нами за последние годы был достигнут большой прогресс, мы имеем определенный опыт в отношении тяжелых спутников. Например, мы запустили 4-тонный коммуникационный спутник на геостационарную орбиту. Мы успешно провели

работу по стадии L-110. В этом месяц мы запланировали дать BUSTER-S200.

Господин Председатель! Несколько слов в отношении спутников дистанционного зондирования и телекоммуникационных спутников. Спутник GSAT-12 имеет 12 транспондеров, спутник Mega-Trophic предназначен для атмосферных исследований, со спутника RAISAT мы будем получать радарные снимки по природным ресурсам. SOLAR – совместный проект, мы будем изучать поверхность океана. Что касается изучения космического пространства, то SRE – космический корабль, который мы запустили. Была проведена совместная работа с Orbital Land Rover – ASTROSAT-1. Мы должны наблюдать за различными небесными телами и космическими источниками. У нас будет проводиться дальнейшая работа в этом направлении. Индийская космическая программа будет продолжать работать с целью достижения национальных целей развития, особенно что касается телекоммуникаций, телевизионных передач, метеорологии, управления природными катастрофами и т. д. Мы продолжаем нашу работу и по старым проектам.

Господин Председатель! Индия считает очень важным международное сотрудничество в области мирного использования космического пространства. В настоящее время у нас имеются различные возможности сотрудничества с 35 странами и международными организациями. Индия подписала договор с Соединенным Королевством, агентством ОХА, а также соглашение по использованию космического пространства и спутниковой навигации с Россией. Мы тесно сотрудничаем со странами АСЕАН в области природных катастроф и по вопросам погоды.

Господин Председатель! Мы применяем различные технологии, расширяем свои потенциальные возможности. У нас имеется специальный Центр для Азии и Тихоокеанского региона, где мы готовим кадры. У нас имеются различные стипендии, которые мы предоставляем. Например, 94 участника из 31 страны принимали участие в этой работе для нашего региона. В 2012 году у нас произойдут два глобальных события. Это Научная ассамблея и комитет КОСПАР, а также состоится пленарное заседание СЕОС.

Господин Председатель! В заключение я хотел бы сказать, что мы благодарим Комитет за его работу над тем, чтобы космическое пространство использовалось исключительно в мирных целях. Спасибо, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Индии, за ваше заявление. Следующий

оратор в моем списке – уважаемый представитель Канады.

Г-н КЕНДАЛЛ (Канада) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель.

Господин Председатель! Делегация Канады очень рада, что вы являетесь нашим Председателем на пятьдесят четвертой сессии Комитета Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях. Мы хотим заверить вас, что будем полностью вас поддерживать и помогать вам. Я хочу воспользоваться этой возможностью и поблагодарить директора Управления по вопросам космического пространства госпожу Мазлан Отман за то, что она оказывает большую поддержку, в том числе лично, работе нашего Комитета. Канада хотела бы также поблагодарить господина Ульриха Хута, Председателя Научно-технического подкомитета, а также господина Ахмада Талебзаде, Председателя Юридического подкомитета, за отличную работу, проведенную в течение двух последних сессий. Мы хотим продолжить работу в направлении установления более тесных связей между двумя этими подкомитетами и головным Комитетом. Здесь должен существовать очень хороший диалог между различными странами, которые входят в эту организацию под эгидой Организации Объединенных Наций.

Господин Председатель! Прежде чем я продолжу свое выступление, хочу от своего имени и от имени моей делегации и моего правительства выразить наши глубокие соболезнования народу Японии и семьям, которые пострадали в результате разрушительного землетрясения и цунами. Стихийное бедствие, которое произошло 11 марта этого года, катастрофически затронуло Японию. Мое правительство хотело бы сказать, что мы поддерживаем правительство Японии и надеемся, что помощь Канады, которую она предоставит Японии, будет также значительно и поможет справиться с последствиями бедствий. Будет также проведена работа по изменению стратегических планов. Мы также приносим соболезнования и всем другим регионам, которые пострадали от природных катастроф. Это Австралия, Пакистан, Колумбия, Бразилия и совсем недавно Соединенные Штаты. Кроме того, пострадали от землетрясений Гаити, Чили и Венесуэла. Мы видим, что происходит все больше таких природных катастроф в мире. Международное сообщество в этой связи должно объединить все свои усилия для принятия конкретных мер по сбору всех необходимых данных, чтобы помочь быстро и эффективно сократить катастрофические последствия этих бедствий для населения и инфраструктуры.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! Я хочу сейчас кратко пройти по повестке дня пятьдесят

четвертой сессии Комитета. В этом году делегация Канады хотела бы остановиться на ряде очень важных тем в дополнение к обсуждениям, которые будут проводиться в связи с работой Научно-технического и Юридического подкомитета. Мы также представим заявление по пункту 6 повестки дня, а именно о путях и средствах сохранения космического пространства для мирных целей. Канада занимает очень активную позицию в этом вопросе и продолжает поддерживать проект "Фонд по обеспечению безопасности в мире". Мы также выступим по пункту 3. Мы поддерживаем окончательный документ по пункту 6 "Побочные выгоды космических технологий: обзор современного положения дел" в части, касающейся здравоохранения (документ A/АС.105/С.1/Л-305). Этот документ представлен государствам-членам Научно-техническим подкомитетом. Этот доклад говорит об очень важном аспекте применения космических технологий в области телеэпидемиологии и телеуправления вопросами здравоохранения и представляет конкретные рекомендации о мерах, которые можно было бы предпринять на национальном, региональном уровнях, а также на уровне Организации Объединенных Наций.

Канада в настоящее время является ключевым игроком в деле развития автоматической системы идентификации. В апреле 2011 года Канада запустила спутник Exact URS LTD AIES Pilot, который был построен канадской компанией. В этой программе принимала участие индийская организация по исследованию космического пространства со своим спутником RESEARCHSAT-2. Канада принимает активное участие в дискуссиях в Рабочей группе по вопросам долгосрочной устойчивости космической деятельности. Мы надеемся, что со стороны государств-членов будут приняты меры в рамках Комитета до конца нынешней сессии, для того чтобы принять круг ведения, который даст нам четкое направление в отношении дальнейшей деятельности. Моя делегация пользуется этой возможностью, чтобы работать в рамках Рабочей группы по объектам вблизи Земли и Группы действия-14, с тем чтобы разработать механизм раннего обнаружения и четкого слежения за любыми угрозами, которые имеют место по линии NEO. Мы с удовольствием проведем и другие полезные дискуссии и будем обсуждать вопрос STSC.

Господин Председатель! Канадское космическое агентство официально принято в 2010 году в качестве двенадцатого члена Межучрежденческого комитета по координации по вопросам космического мусора. Мы считаем, что работа Комитета является очень важной. Мы также очень рады объявить, что эта организация, по просьбе Канады, проводит свое тридцатое заседание в мае 2012 года в Монреале, Канада. Я принял предложение стать Председателем

этого Комитета в течение следующего года. Мы поддерживаем разработку Руководящих принципов в отношении сокращения космического мусора. Мы надеемся, что это поможет нам выполнить текущие Руководящие указания в отношении космического мусора. Канада поддерживает вклад в Международную инициативу по космическому наблюдению за погодой. Мы принимаем участие в мониторинге и представляем оборудование. Канада также продолжает работать в тесной связи с международными партнерами на международных форумах, таких, например, как Конвенция по разоружению, Комитет по спутникам по наблюдению за погодой, Группа по наблюдению за Землей, Всемирная метеорологическая организация, президентом которой совсем недавно был Деннис Крайн из Канады, а также Международный союз электросвязи. Сейчас расширяются различные виды деятельности в космическом пространстве, к которой активно подключается частный сектор. Канада хотела бы, чтобы все участники космической деятельности присоединялись к международным юридическим рамкам, которые регулируют такую деятельность, а также мы хотим, чтобы было принято Руководство в отношении поведения в космическом пространстве. Канада поддерживает четыре конвенции Организации Объединенных Наций по космическому пространству. Мы приветствуем укрепление этих конвенций. Мы приветствуем усилия Европейской комиссии в отношении разработки Кодекса поведения в космическом пространстве.

Господин Председатель! Канада продолжает многостороннее сотрудничество и прилагает свои усилия для решения вопросов, касающихся международных космических станций. В ноябре прошлого года Канада заключила соглашение с Европейским космическим агентством по этому вопросу. Мы уже более тридцати лет являемся членом этой организации, и Канада участвовала в различных проектах. У нас имеется очень хороший опыт по ряду технологий, которые используются в области телекоммуникаций для наблюдения за Землей, для навигации, для исследования космического пространства. Нам было бы интересно послушать любые национальные доклады по этим вопросам. Секретариат уже опубликовал эти документы в начале года.

В заключение хочу сказать, что Канада будет продолжать осуществлять свои стратегические цели, сотрудничать с партнерами в рамках важных международных проектов. Это приведет к тому, что мы будем делиться знаниями, а также к дальнейшему развитию космической промышленности. Что касается пятидесятилетней годовщины, то Комитет по использованию космического пространства в мирных целях играет очень важную роль в мирном диалоге между государствами-членами. Мы обсуждаем различные темы и сотрудничаем по

важным для международного сообщества вопросам. Мы отмечаем пятидесятилетие Комитета, и Канада надеется, что он и впредь будет продолжать вносить вклад в деятельность человека в космическом пространстве. Мы будем побуждать обсуждение различных вопросов среди государств-членов на политическом, юридическом и научном уровнях, с тем чтобы это привело к эффективному, устойчивому и справедливому развитию и использованию космического пространства. Спасибо, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю уважаемого представителя Канады за его заявление. Слово имеет уважаемый представитель Украины.

Г-жа МАЙШЕВА (Украина) [*говорит по-русски*]: Уважаемый господин Председатель, уважаемые дамы и господа! Прежде всего наша делегация хотела бы выразить глубокое соболезнование делегации Японии, пострадавшей в марте нынешнего года от мощного землетрясения и последовавшего за ним цунами, унесшего множество человеческих жизней. Украина как страна, пережившая Чернобыль, хорошо понимает, каким агрессивным может стать так называемый "мирный атом", и искренне желает Японии скорейшего преодоления последствий аварии на атомной станции "Фукусима-1".

Господин Председатель! Позвольте проинформировать членов Комитета об основных достижениях Украины в области космической деятельности за прошедший год. Прежде всего, хотелось бы отметить, что ориентиром развития космической деятельности с этого года стала утвержденная правительством в марте Концепция реализации государственной политики Украины в сфере космической деятельности до 2032 года. Именно на базе этого политического документа теперь будут готовиться проекты законов, планы мероприятий и иные документы, регулирующие космическую деятельность, в частности общегосударственные космические программы. В настоящее время в Украине продолжается четвертой общегосударственной целевой научно-технической космической программы на период 2008–2012 годов.

Украина, как и прежде, остается приверженной международному правопорядку, установленному пятью договорами ООН по космосу и другими международными документами в области исследования и использования космического пространства. Следуя этим курсом, наша страна продолжала осуществлять плодотворное сотрудничество со странами-партнерами. За прошедший год, в частности, подписаны межправительственные соглашения в космической сфере с правительствами Азербайджанской Республики, Российской Федерацией, Республики

Беларусь, Саудовской Аравии. Так, с Российской Федерацией в марте 2010 года подписано межправительственное соглашение о сотрудничестве в области использования и развития российской Глобальной навигационной спутниковой системы ГЛОНАСС. Недавно вступил в силу двусторонний протокол по вопросам интеллектуальной собственности. Ряд двусторонних документов подписаны с Китаем в ходе визита в эту страну президента Украины в сентябре 2010 года. Среди них программа украинско-китайского сотрудничества в области исследования и использования космического пространства в мирных целях на 2011–2015 годы. В программу вошло свыше 50 совместных проектов, в частности, предполагается создание совместной космической системы наблюдения за Землей, совместная реализация ионосферного спутникового проекта по созданию системы прогнозирования землетрясений и ряд других. План сотрудничества в космической сфере на 2010–2011 годы подписан между национальными космическими агентствами Украины и Казахстана. Ряд важных договоренностей о сотрудничестве в космической сфере достигнут с Европейским космическим агентством, Канадой, Германией и другими странами.

Начиная с 2009 года осуществлено десять пусков ракет-носителей украинского производства с выводом в космическое пространство 17 космических аппаратов. Всего с 1990-х годов с помощью ракет-носителей Украины произведено 120 запусков. Расширяется сотрудничество с Соединенными Штатами Америки, в частности в рамках производства ракеты-носителя "Таурус-2" по заказу американской корпорации "Орбитал Сайенсиз". Активно продолжается реализация совместного украинско-бразильского проекта "Циклон-4". В сентябре 2010 года началось строительство наземного стартового комплекса на территории космодрома Алькантара, откуда будут осуществляться пуски ракет нового поколения "Циклон-4". На сегодняшний день в реализации проекта принимают участие сотни предприятий с обеих сторон. Предположительно, в следующем 2012 году можно ожидать первый пуск в рамках этого проекта. На этот месяц, то есть на июнь текущего года, запланирован запуск украинского спутника дистанционного зондирования Земли "Сичь-2".

Мы хотим отметить, что в последние годы космическая отрасль Украины все больше "приземляется", то есть обращается лицом к проблемам развития общества. Государственное космическое агентство Украины сегодня работает в тесном контакте с Министерством аграрной политики, в частности в области макромасштабной оценки посевных площадей, по определению урожайности, исследованию сельскохозяйственных ресурсов, лесных угодий и т. д. Неуклонно расширяется сотрудничество отрасли с

Министерством чрезвычайных ситуаций, особенно в части совместной реализации программы предупреждения природных катаклизмов. Например, во время летних пожаров прошлого года осуществлялись программы мониторинга возгораний. Продолжает эффективно осуществляться экологический мониторинг.

Господин Председатель! Наша делегация считает важными для обсуждения все вопросы, вынесенные в повестке дня настоящей сессии Комитета. По некоторым из них мы хотели бы высказать свою позицию. По пункту 5 "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей" мы хотели бы подтвердить нашу оценку роли Комитета как важнейшего форума для обсуждения международно-правового режима деятельности в космическом пространстве, регионального, межрегионального, глобального сотрудничества государств по реализации базовых принципов космической деятельности, обеспечивающих безопасность космоса. Одновременно наша делегация хотела бы подчеркнуть определенную двойственность норм международного космического права в части демилитаризации космоса. Договором о космосе, статьей 4, провозглашен принцип неполной, а частичной демилитаризации космического пространства. Государства не вправе выводить на околоземную орбиту ядерное оружие и любые другие виды оружия массового уничтожения, такие как химическое, биологическое и подобные им по разрушительной силе. В то же время полную демилитаризацию Договор по космосу гарантирует Луне и другим небесным телам. Здесь запрещено испытание всех видов оружия, и их использование государствами допускается лишь в мирных целях. Соответствующая двойственность принципа демилитаризации космоса оказывает негативное влияние на развитие космической деятельности, в частности ее военной составляющей. Считаем целесообразным дальнейшее развитие в этой части международного правового режима космической деятельности, а именно разработку международно-правового инструмента, который поставил бы заслон милитаризации космоса и способствовал усилению этических основ космической деятельности.

Делегация Украины с удовлетворением отмечает позитивное значение ежегодное рассмотрение нашим Комитетом вопроса осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III, что полностью согласуется с резолюцией 59/2 Генеральной Ассамблеи от 20 октября 2004 года. В качестве отправного пункта такого анализа мы рассматриваем резолюцию "Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитие человеческого общества", которая во главу угла приоритетов космической деятельности поставила обеспечение устойчивого развития, а в качестве

конкретных путей, на которых можно использовать космонавтику для достижения устойчивого развития, обозначены образование, здравоохранение, экологический мониторинг, рациональное природопользование, предупреждение и ликвидация чрезвычайных ситуаций, предупреждение изменения климата и другие. Главная цель устойчивого развития сводится к достижению сбалансированности между тремя составляющими развития: экономикой, экологией и социальной сферой. Эта глобальная цель является одной из восьми целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, которой в 2015 году обязались достичь все государства – члены ООН.

Наша делегация расценивает как продуктивный вклад Комитета в обеспечение устойчивого развития общества. В последние годы усилилась координация между Комитетом и Комиссией по устойчивому развитию ООН. Одновременно многоаспектность деятельности по обеспечению устойчивого развития требует еще более тесной интеграции всех структур и учреждений ООН, имеющих отношение к этой деятельности, в первую очередь таких, как ЮНЕП, Департамент по экономическим и социальным вопросам ООН, ПРООН, Хабитат, региональные институции ООН, такие как Европейская экономическая комиссия, другие региональные, субрегиональные и международные органы. Система Организации Объединенных Наций с ее многосекторальным потенциалом располагает уникальными возможностями для оказания правительствам содействия в достижении целей устойчивого развития. Здесь, кроме обеспечения эффективной интеграции этих структур, следует еще четче разделить сферы их полномочий, чтобы каждое звено системы ООН занимало свою собственную нишу, не дублируя другие звенья, но взаимодействуя с ними для достижения согласованных целей устойчивого развития, на чем особенно акцентировалось внимание в Повестке дня на XXI век.

Проблема изменения климата является одной из наиболее жизненно важных проблем современности, поскольку с ней связано само выживание человечества. В глобальном масштабе изменение климата сегодня проявляется в глобальном потеплении и связанном с этим таянием ледников, в разрушении озонового слоя Земли, в процессах опустынивания, то есть утраты плодородия почвами, сокращении биоразнообразия и других факторах. Именно поэтому по вопросам изменения климата, начиная с 90-х годов XX века, принято несколько международно-правовых инструментов. Это и Рамочная конвенция об изменении климата ООН, это и Монреальский протокол о веществах, разрушающих озоновый слой, и Киотский протокол о сокращении выбросов парниковых газов, и целый ряд других документов. Проблема изменения климата

структурируется на глобальном уровне, поэтому роль космических исследований здесь должна стать определяющей. Эта роль связана с двумя составляющими: получением исходной информации для принятия управленческих решений на всех уровнях и последующим мониторингом эффективности таких решений. Полагаем, что именно в сфере изменения климата космонавтика может продемонстрировать свои возможности для решения важнейших проблем человечества.

Важным для рассмотрения наша делегация также считает пункт повестки дня настоящей сессии "Космос и вода" в рамках Международного десятилетия действий "Вода для жизни" 2005–2015 годы. Вода – это жизнь, а проблемы, связанные с ней с каждым годом усугубляются. Сегодня уже активно обсуждается тема кризиса водных ресурсов, и роль космических исследований должна стать определяющей в решении таких водных проблем, как поиск источников водоснабжения, предотвращение стихийных бедствий, связанных с вредным действием вод, контроль загрязнения вод, мониторинг трансграничных вод, обеспечение экологической, санитарно-гигиенической безопасности источников питьевого водоснабжения, сохранения водных биоресурсов, обеспечения комплексного управления водами и другими. Координатором десятилетия "Вода для жизни" 2005–2001 годы является межучрежденческий механизм Организации Объединенных Наций, названный "ООН – водные ресурсы", в рамках которого призваны взаимодействовать все учреждения, департаменты и программы, занимающиеся вопросами водоснабжения. Наша делегация полагает, что Комитет по космосу должен более тесно сотрудничать с соответствующим механизмом для выявления возможных дополнительных сфер приложения космических технологий для решения этой проблемы.

Господин Председатель! В заключение позвольте заверить всех присутствующих в искренних намерениях Украины, в дальнейшем развитии международного сотрудничества в космосе на благо всего человечества, а также подчеркнуть, что наше государство всецело открыто для двустороннего и многостороннего сотрудничества в сфере космической деятельности. Спасибо за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*говорит по-русски*], [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас за вашу статью, уважаемый представитель Украины. Следующий оратор в моем списке – уважаемый представитель Ассоциации "Всемирная космическая неделя".

Г-н СТОУН (Канада) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель, за то, что предоставили мне возможность выступить. Мы

поздравляем Комитет в связи с пятидесятой годовщиной, а также приветствуем вас в связи с тем, что вы являетесь Председателем.

Генеральной Ассамблеей была объявлена Космическая неделя с 4 по 10 октября ежегодно, после ЮНИСПЕЙС-III. В связи с тем, что в нашей работе достигнуты значительные результаты, мы хотим представить доклад по этому вопросу завтра. Я хотел бы обратить внимание Комитета на документ, который был роздан сегодня утром (ST/SPACE.56/2010). Этот документ от октября прошлого года, и в нем рассказывается о 600 событиях, которые состоялись в 63 государствах. Хочу поблагодарить все государства, все организации, которые принимали участие этого документа. Мы благодарим доктора Отман и ее сотрудников, которые поработали на тем, чтобы опубликовать этот доклад. Я хочу поблагодарить многие государства за то, что они приняли участие мероприятий октября прошлого года. Это Румыния, которая участвовала очень активно, и Индия, которая была очень широко представлена. Мы хотим их поприветствовать. Что касается Всемирной космической недели, которая будет проведена в октябре 2011 года, то мы с нетерпением ждем этого события в свете пятидесятилетия полета человека в космос. Мы ожидаем, что в этом мероприятии примут участие широкий спектр общественных организаций, а также студенты. Хочу поблагодарить всех членов Совета директоров Всемирной космической недели за их работу. Если кто-либо из вас хочет послать наблюдателя на заседание Совета директоров, свяжитесь со мной. Хотел бы также добавить, что наш доклад интересный, можно сказать, что он является историческим событием. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю уважаемого представителя Ассоциации "Всемирная космическая неделя". Сейчас я предоставляю слово представителю Азиатско-Тихоокеанской организации космического сотрудничества (АПСКО).

Г-н ЧЖАН (Азиатско-Тихоокеанская организация космического сотрудничества (АПСКО)) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Я хочу поздравить вас по поводу избрания на пост Председателя. Вы замечательно руководите нашей работой. Я также хочу вас поблагодарить за хорошие слова в адрес АПСКО, которые вы сказали в своем вступительном слове.

Я делаю это заявление от имени стран – членов Азиатско-Тихоокеанской организации космического сотрудничества. В этом году мы отмечаем пятидесятилетие годовщины Комитета Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях, а также

пятидесятилетие полета человека в космос. Выражаю нашу большую благодарность доктору Мазлан Отман, директору Управления по вопросам космического пространства, и всем ее сотрудникам за хорошую подготовку этой сессии.

АПСКО будет продолжать тесное сотрудничество с Комитетом во время Недели космоса. Мы получили высокую оценку от государств-членов, а также помощь с их стороны, например, от правительства Китая. Это очень важно, потому что необходимо чтобы наша организация продолжала устойчивую деятельность, и в этой связи мы надеемся на вклады государств-членов. Мы рассматриваем возможность привлечения к работе АПСКО других организаций. Мы приветствуем все государства – члены АПСКО и все космическое сообщество.

АПСКО начало претворять в жизнь ряд проектов. Хорошо идет работа по вопросу о совместной платформе. В середине следующего года она уже будет действовать. Идет работа над рядом проектов по дистанционному зондированию Земли. В ней принимает участие большое количество государств-членов. Мы уже получили положительные отклики со стороны космической промышленности. Проводятся в жизнь навигационные проекты и проекты, связанные с процессом наблюдения за космическими объектами. Кроме того продолжается работа над проектами по запуску спутников, сделанных студентами. Конечно, наши ресурсы ограничены, но мы продвигаемся вперед в нашей работе по всем направлениям. В дополнение к этим проектам, учитывая опасность землетрясений, мы совместно с Министерством по космической технологии Китая с сентября этого года проводим симпозиум по прогнозированию землетрясений. В связи с проведением симпозиума нас поддерживает Бюро ООН-СПАЙДЕР в Пекине. Приглашаем принять участие в симпозиуме всех экспертов по этому вопросу.

Теперь несколько слов об образовательной программе, которая является очень важным сегментом деятельности АПСКО, включая образовательные программы, по окончании которых слушатели получают дипломы. Продолжительность таких учебных программ составляет 3 года, и их проходят 40 студентов и аспирантов. В этом году АПСКО проводит в Бангдалеш совещание по вопросам определения и прогнозирования природных катастроф при мониторинге из космоса. Третий и четвертый совет пройдут в Пекине и Бангкоке.

АПСКО проводит большую работу в области космического права и выполняет все договоры Организации Объединенных Наций по космическому пространству. Мы принимаем активное участие в различных форумах по космическому праву, проводим работу по созданию Исследовательского

центра АПСКО по вопросам космического права и выработке космической политики. Мы хотели бы поблагодарить Управление по вопросам космического пространства за то, что оно дает АПСКО руководящие указания и поддерживает нашу работу.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! Комитет ООН по использованию космического пространства в мирных целях создан пятьдесят лет назад. Он является важной площадкой для обсуждения вопросов и принятия мер по использованию космического пространства в мирных целях, содействия международному сотрудничеству в этой области. Мы отмечаем, что вчера была принята Декларация, которая говорит о том, что мы придаем особое значение региональному сотрудничеству в области космической деятельности. Это очень важно, для того чтобы укрепить вопросы мирного использования космического пространства. Межправительственные организации работают, основываясь на конвенциях. АПСКО также вносит большой вклад, стремясь к достижению своих целей в деле содействия сотрудничеству в области космической деятельности в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Все страны этого региона могут присоединиться к работе АПСКО и воспользоваться всеми результатами нашей деятельности, проделанной за эти 50 лет. Благодарю вас за ваше внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю уважаемого представителя АПСКО за его заявление.

Уважаемые делегаты! Прежде чем мы закроем это заседание сегодня утром, я хочу сообщить, что мы будем делать после обеда. Мы соберемся в три часа и продолжим обсуждение пункта 4 повестки дня "Общий обмен мнениями". Затем мы начнем рассмотрение пункта 5 "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей". Далее мы заслушаем доклад Юридического комитета о его пятидесятой сессии. У нас будут три технических доклада. Первый доклад сделает представитель Японии, второй – представитель Чили и третий – представитель Мексики. Хочу напомнить, что сегодня в обед все делегации приглашаются на коктейль, который проводится делегацией Японии. Время проведения – 13 часов до 13 часов 30 минут. Коктейль проводится в здании Венского международного центра в зале "Моцарт". Сейчас я предоставлю слово представителю Секретариата для объявления.

Г-н ХЕДМАН (Секретариат [*синхронный перевод с английского*]): Спасибо, господин Председатель!

Уважаемые делегаты! Хочу сделать объявление о том, что в два часа в этом зале состоится

видеопозаказ. Первый фильм будет о японском докторе, который отправился в космический полет. Второй фильм представит Франция, он будет посвящен спутнику. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю Секретариат за сделанное объявление. Итак, сегодня вечером я хочу пригласить делегатов к участию в дискуссии, которая пройдет в Венской ратуше в семь часов. Мы будем обсуждать вопросы будущего для человечества в космическом пространстве. Данное мероприятие проводится в сотрудничестве с городскими властями Вены. Я хотел бы также рассказать о мероприятии "Space Food". У вас будет особое меню "Space Food". Мероприятие состоится в кафетерии Венского международного центра в сотрудничестве с Управлением по вопросам космического пространства. Меню "Space Food" будет представляться 1 по 10 июня. Малайзия представит нам свой "Space Food" в пятницу с часу дня. На этом мероприятии будет присутствовать малазийский астронавт Шейх Мазафар Шукор. Пожалуйста, попробуйте космическую еду от Малайзии!

Есть ли какие-либо вопросы? Если вопросов нет, я закрываю это заседание до трех часов сегодня после обеда. Спасибо.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.